Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ
ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

ЗАЯВКА ПОДРЯДЧИКА НА ОПЛАТУ
ПРОЕКТ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ
CONTRACTOR APPLICATION FOR PAYMENT
RELOCATION PROJECT

Проект: Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, ЗКО
Project: Constuction of 9-storey house in Aksay sity, WKO
Заказчик: КПО Б.В
Purchaser: KPO B.V
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"
Contractor: "Firma ATK" LLP

Контракт № AP/Y16/0493
Contract No. AP/Y16/0493

Заявка №: 9
Application No.: 9

Месяц: Апрель
Month: April

Дата: 24.04.2017
Date: 24.04.2017

No.	Виды работ / Description of works	Стоимость работ в USD / Cost of works in USD (TENGE)	Стоимость в % от общего объема / Contract weighting	От суммы контракта, %	На текущий момент	За прошлый период	За отчётный период
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Подготовительные работы и мобилизация подрядчика	170 874 000,00	7,04%	100,00%	170 874 000,00	170 874 000,00	
2	Устройство фундамента	240 771 486,20	9,92%	100,00%	240 771 486,20	240 771 486,20	
3	Возведение монолитного каркаса здания	483 440 017,20	19,92%	100,00%	483 440 017,20	435 096 015,48	48 344 001,72
4	Кирпичная кладка стен и заполнение проемов	662 358 627,98	27,29%	75,00%	496 768 970,99	430 533 108,19	66 235 862,80
5	Устройство кровли и монтаж крышной котельной	64 421 221,20	2,65%	65,00%	41 873 793,78	35 431 671,66	6 442 122,12
6	Прокладка наружных инженерных коммуникаций	65 900 717,40	2,72%	100,00%	65 900 717,40	65 900 717,40	
7	Монтаж и подключение внутренних инженерных коммуникаций	291 413 427,20	12,01%	35,00%	101 994 699,52	72 853 356,80	29 141 342,72
8	Внутренняя и наружная отделка помещений	317 025 781,60	13,06%	20,00%	63 405 156,32	15 851 289,08	47 553 867,24
9	Установка лифта	65 132 671,80	2,68%	65,00%	42 336 236,67	35 822 969,49	6 513 267,18
10	Монтаж сантехнического и газового оборудования	65 686 028,80	2,71%	15,00%	9 852 904,32	6 568 602,88	3 284 301,44
A	Общая сумма в тенге	2 427 023 979,38	100,00%	70,75%	1 717 217 982,40	1 509 703 217,18	207 514 765,22
B	НДС 12% от общей суммы				206 066 157,89	181 164 386,06	24 901 771,83
C	Удержано 10% от общей суммы				171 721 798,24	150 970 321,72	20 751 476,52
D	Сумма к оплате (A-C)				1 545 496 184,16	1 358 732 895,46	186 763 288,70
E	Общая сумма к оплате включая НДС (B+D)				1 751 562 342,04	1 539 897 281,52	211 665 060,53

ПОДРЯДЧИК: / CONTRACTOR:

Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА ПО ПЕРЕЕЗДУ:
RELOCATION MANAGER:

Хамиев Д.Б

Relocation Project

ТЕХ. НАДЗОР: / SUPERVISION:
SUPERVISION:

Рыскалиев Е.С

ЭКСПЕРТ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО НАДЗОРА

PAYMENT APPLICATION for April 2017 / ЗАЯВКА НА ОПЛАТУ за Апрель месяц 2017 г.

Contract No / Номер контракта: AP/Y/16/0493 - Construction services of building "9-storey multicompartment house" in Aksai, Burlin district WKO/ Предоставление услуг по строительству «9-этажного многоквартирного дома» в ЗКО, Бурлинского района в г. Аксай

Title:
Описание: Выполнение работ по Контракту AP/Y/16/0493

Contractor: 'Firma ATK" LLP
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"

Contracts Administrator: Bayangalieva Aigul
Администратор по контрактам: Баянгалиева Айгуль

Application No / Номер заявки на оплату: 09

Application Period / Отчётный период: 26.03.2017-24.04.2017

Date / Дата: 24/04/17 г.

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ
ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Current Contract Value / Сумма по контракту: KZT 2 427 023 979,38

		to date на текущий момент	Previous за прошлый период	Net за отчётный период
Value of claimed work Стоимость выполненных работ		1 717 217 982,40	1 509 703 217,18	207 514 765,22
Less retention / Сумма на удержание	10%	171 721 798,24	150 970 321,72	20 751 476,52
Subtotal / Итого		1 545 496 184,16	1 358 732 895,46	186 763 288,70
Plus VAT / НДС	12%			24 901 771,83
Total Claimed Общая сумма к оплате				211 665 060,53

Authorisation / Одобрено:

Signature/Подписи _____ Contractor / Подрядчик

Date / Дата _____

Signature/Подписи _____ Company / Заказчик

Date / Дата _____

Dinar Khamyat
Relocation Project Manager

Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы
Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

Project:	Construction of 9-storey multicompartment house in s. Aksai, Burlin district WKO
Проект:	Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, Бурлинский р-н, ЗКО
	№AP/Y/16/0493
Company:	"Firm ATK" LLP
Компания:	ТОО "Фирма АТК"

Attachment to the application No.: 09 dated: 24.04.2017
Приложение к заявке на оплату №: 09 от: 24.04.2017

Description	Net amount	VAT	Total
Описание	Сумма без НДС	НДС	Итого
Civil & Erection Work			
Строительно-Монтажные Работы	194 559 375,92	23 347 125,11	217 906 501,03
Equipment & instruments			
Оборудование	12 955 389,30	1 554 646,72	14 510 036,02
Grand total			
Итого	207 514 765,22	24 901 771,83	232 416 537,05

Company General Director
Генеральный директор Компании

Signature (Роспись)

Name (Ф.И.О)

АТЫРАУСКАЯ ОБЛАСТЬ АТЫРАУ ОБЛЫСЫ РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded

Date___Month___20___
Signature_____

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Contractor Acceptance Form
Форма Приёма Работы Подрядчиков

This form with all supporting documents listed herein must be signed and attached to Contractor's Application for Payment submitted for Company review and approval prior to invoice.	Данная форма со всеми прилагающимися документами, перечисленными ниже, должна быть подписана и приложена к Заявке на оплату, предоставленной на рассмотрение и утверждение Компании до выставления счета
Contractor's Name and contract Наимен. подрячика и № контракта	ТОО «Фирма АТК» AP/Y/16/0493
Call Off Number/ Description Номер Заявки/ Описание работ	Предоставление услуг по строительству 9-этажного многоквартирного дома с системой обеспечения в г. Аксай, Бурлинского района
Report of Actual Work Performed Отчет о фактически выполненных работах	Accepted Yes
Work status (complete or progress achieved) Статус работ (закончено или % прогресса)	progress 70,75 %
Completing works cost Стоимость выполненных работ	**207 514 765,22**
As-built drawings Рабочие чертежи	**Чертежи КЖ/D14/1111/15C/08715/КЖ, AP/D14/1111/15/C/08715/02.AC**
QA/QC documentation Документация по контролю качества	
I accept that the above work has been carried out by the Contractor, it is of satisfactory quality and the quantities reported in the above listed documents have been received and utilised.	Настоящим подтверждается, что Подрядчик выполнил свою работу, её качество удовлетворительно, а указанные выше обьёмы работ приняты к использованию.

Project Manager
Менеджер Проекта

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded

Date____Month____20____
Signature_____

Contractor
Подрядчик

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74